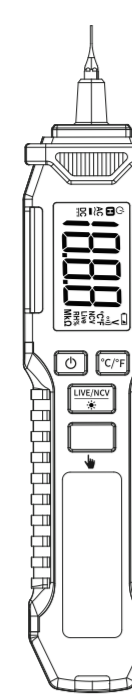


### User Manual



**EC REP**

Responsible Person for the product / battery  
Company Name: Apex E.E. Specialties GmbH  
Address: Gohlener Allee 177, 40233 Düsseldorf, Nordrhein-Westfalen, DE  
Email: info@apex-ee.de  
Phone Number: +04911 76959591 / 04921 31206643

**Mastfuyi** MODEL NO-FY1BDF

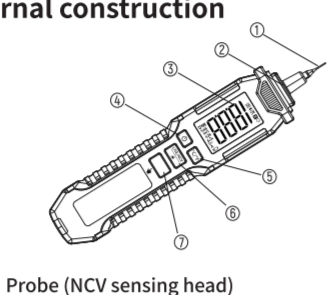
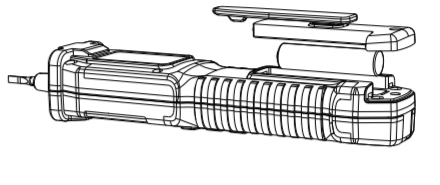
Manufacturer: Huizhou City Fu Yi Electronic Technology Co., Ltd.  
E-mail: mkyuyi@mastfuyi.com  
Website: www.mastfuyi.com

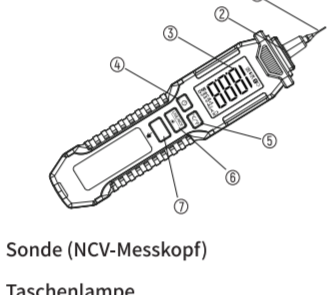
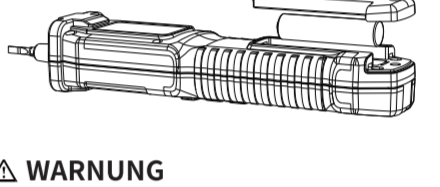
Address: 4F and 5F, No.5 Building, Yinghui Technology Park, No.6 Dongsheng North Road, Chunjing Subdistrict, Zhongmai Hi-tech Zone, Huizhou City, Guangdong Province, China.

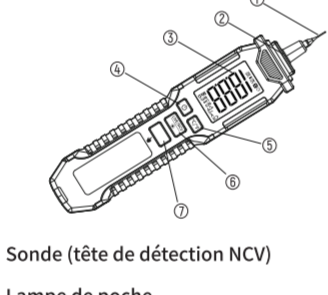
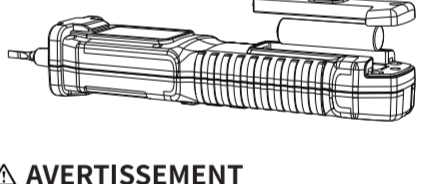
CE, RoHS, REACH, UKCA

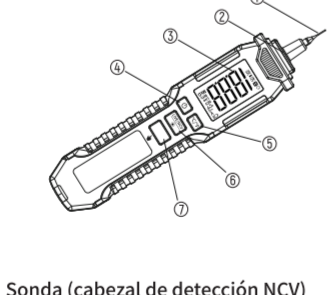
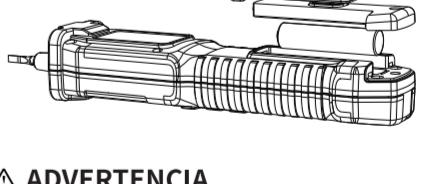
### Contents


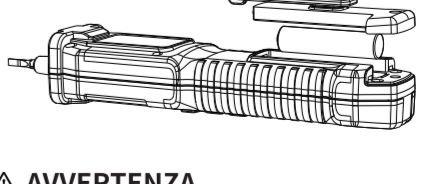
Deutsch ..... 01-07  
English ..... 08-14  
Français ..... 15-21  
Español ..... 22-28  
Italiano ..... 29-35

<p><b>⚠ WARNING</b></p> <p>Please read the instruction manual carefully before use and strictly observe the safety rules and cautions, notes, warnings, etc. listed in the instruction manual.</p> <p><b>Safety instructions</b></p> <p><b>⚠ WARNING</b></p> <p>To avoid possible electric shock or personal injury:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-If the stylus is not used in accordance with the instructions, the protection provided by the stylus may be impaired or rendered ineffective.</li> <li>-Do not use the stylus if it does not display.</li> <li>-Before using the stylus, test it on a known live power source to ensure that it is in good working condition. Voltage may still be present when using the stylus, even if there is no display or no audible alarm. Do not use the product if it has been damaged or is not working properly. If you suspect a problem, send it in for repair.</li> <li>-Do not apply more than the rated voltage marked on the stylus.</li> <li>-Exercise extreme caution when testing voltages above 30 volts AC, as there is a risk of electric shock from such voltages.</li> <li>-Obey local and national safety codes and use appropriate protective equipment in accordance with local national authorities.</li> </ul>	<p><b>External construction</b></p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>Probe (NCV sensing head)</li> <li>Flashlight</li> <li>Display</li> <li>On/Off button</li> <li>Temperature/humidity/unit switching key</li> <li>Non-Contact Voltage (NCV) Sense Mode Measurement/Live Wire Mode Measurement/Backlight/Flashlight button</li> <li>Contact voltage test key</li> </ol>	<p><b>Operating Instructions</b></p> <p><b>⏻ Power on/off</b></p> <p>Press the power on and hold for more than 1 second turn on the power. Keep keep the display lights up, enter the power on state short press the power on button, turn off the power.</p> <p><b>Temperature/Humidity, °C/°F</b></p> <p>Short press to toggle between temperature and humidity in power on state. Long press to toggle between Celsius and Fahrenheit.</p> <p><b>Non-Contact Voltage (NCV) Sense Mode Measurement/Live Wire Mode Measurement/Backlight/Flashlight</b></p> <p>Power on default NCV sense mode measurement probe of the stylus. The probe of the stylus is placed close to the AC voltage, the buzzer will sound, with the signal enlightenment. It will show green light flash when the signal is weak, and it will show red light and green light flash when the signal is strong. This function can distinguish between zero and Live wire or find the broken point of the wire.</p> <p>Short press the button to switch to the Live wire measurement mode, the probe of the measuring pen is placed on the socket, the display shows L for Live wire, the buzzer sounds to show red and green lights and flashing.</p> <p>Long press to turn on the backlight and flashlight at the same time.</p>	<p><b>⚡ AC Voltage Probe</b></p> <p>After power on, press and hold the contact voltage test button to enter the AC voltage measurement mode, the probe of the stylus touches the conductor with AC voltage, the corresponding AC voltage is shown on the display screen. This function can detect the size of the AC voltage, according to the size of the voltage to distinguish between zero and Live wire.</p> <p><b>No response from the stylus</b></p> <p>In general, when the red and green lights flash and alarm, it indicates that the object under test may be dangerous and needs to be operated carefully.</p> <p><b>Note 1:</b> Due to the different structure of the socket, when you can not distinguish between zero and Live wire through the NCV induction mode, you can switch to the AC voltage detection mode, which can generally be distinguished according to the size of the voltage detected by the electric pen.</p> <p><b>Note 2:</b> When using the NCV induction mode to distinguish between zero and Live wire, if the zero and Live wires closer together, as far as possible, the two wires will be separated to detect: such as really can not be separated, according to the detection of the signal to distinguish between the strength of the signal, the signal is strong one is the Live wire, the signal is weak one of the zero line.</p>	<p><b>Note 3:</b> Because the measurement of the pen requires human contact to form a circuit, so please make sure that your fingers can touch the "contact voltage test button" well.</p> <p><b>Note 4:</b> Because the NCV induction mode of the pen has a very high sensitivity, it can sense the weak electric field signals, so in the metal detector head directly in contact with objects with weak electric field, triggered by induction, is a normal phenomenon.</p> <p><b>Automatic shutdown</b></p> <p>After about 15 minutes of no sensing signal or no operation, the stylus will automatically shut down to prolong battery life.</p> <p><b>Undervoltage Alert</b></p> <p>When the battery voltage is insufficient, the display will show the symbol "⚡", when the undervoltage prompt, in order not to affect the detection, please replace the battery in time.</p>	<p><b>Technical Parameters</b></p> <p>Working voltage: AC voltage 12-300V, 50/60Hz Measurement error: ± (5% +3) Temperature range: -10°C-60°C/14°F-140°F. Measurement Error: ±3°C Humidity range: 5%-99% Measurement Error: ±5</p> <p><b>Use environment:</b></p> <p>Operating temperature: 0-40°C Storage temperature: -10-50°C Humidity: &lt;95 Altitude: &lt;2000 meters Safety level: CAT II 300V Power supply: 2 x 1.5V AAA battery Weight: 86g (without battery) Size: 190 x 40 x 31 mm (7.48 x 1.57 x 1.22 inch)</p>	<p><b>Replacing the Battery</b></p> <p>Push off the battery cover as shown in the figure below, then remove the old batteries and install new batteries according to the positive and negative battery instructions.</p>  <p><b>⚠ WARNING</b></p> <p>To avoid electric shock, do not use the stylus for voltage detection until the battery cover is fastened and locked. Make sure that your body is insulated from the earth in order not to interfere with the detection.</p> <p><b>Cleaning</b></p> <p>Clean with a damp cloth. Note: After cleaning, wait until the stylus is completely dry before using it.</p>
--	--	---	--	--	---	---

<p><b>⚠ WARNING</b></p> <p>Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und beachten Sie die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitsregeln und Vorsichtsmaßnahmen, Hinweise, Warnungen usw. genau.</p> <p><b>Sicherheitshinweise</b></p> <p><b>⚠ WARNING</b></p> <p>Um einen elektrischen Schlag oder Verletzungen zu vermeiden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Wenn der Stift nicht gemäß den Anweisungen verwendet wird, kann der durch den Stift gebotene Schutz beeinträchtigt oder unwirksam gemacht werden.</li> <li>-Verwenden Sie den Eingabestift nicht, wenn er nicht angezeigt wird.</li> <li>-Testen Sie den Stift vor der Verwendung an einer bekannten Stromquelle, um sicherzustellen, dass er einwandfrei funktioniert.</li> <li>-Spannung kann auch dann vorhanden sein, wenn der Stift verwendet wird, auch wenn keine Anzeige oder kein akustischer Alarm ertönt. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert. Wenn Sie ein Problem vermuten, schicken Sie es zur Reparatur ein.</li> <li>-Legen Sie Stift nicht mehr als die auf dem Stift angegebene Nennspannung an.</li> </ul>	<p>-Gehen Sie beim Testen von Spannungen über 30 Volt AC mit äußerster Vorsicht vor, da bei solchen Spannungen die Gefahr eines Stromschlags besteht.</p> <p>-Beachten Sie die örtlichen und nationalen Sicherheitsvorschriften und verwenden Sie eine geeignete Schutzvorrichtung in Übereinstimmung mit den örtlichen nationalen Behörden.</p> <p><b>Externe Konstruktion</b></p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>Sonde (NCV-Messkopf)</li> <li>Taschenlampe</li> <li>Anzeige</li> <li>Ein/Aus-Taste</li> <li>Umschalttaste Temperatur/Luftfeuchtigkeit/ Einheit</li> <li>Taste für berührungslosen Spannungsmessmodus (NCV) Messung/Live-Wire-Modus Messung/Hintergrundbeleuchtung/Blitzlicht</li> <li>Taste für Kontaktspannungstest</li> </ol>	<p><b>Betriebsanleitung</b></p> <p><b>⏻ Einschalten/Ausschalten</b></p> <p>Drücken Sie die Einschalttaste und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt, um das Gerät einzuschalten, prüfen Sie, das Display leuchtet auf, drücken Sie kurz die Einschalttaste, schalten Sie das Gerät aus.</p> <p><b>Temperatur/Luftfeuchtigkeit, °C/°F</b></p> <p>Kurz drücken, um im eingeschalteten Zustand zwischen Temperatur und Luftfeuchtigkeit umzuschalten. Lang drücken, um zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten.</p> <p><b>Messung im berührungslosen Spannungsmessmodus (NCV) / Messung im Live Wire Modus / Hintergrundbeleuchtung / Blitzlicht</b></p> <p>Standardmäßiger Messstatus des NCV-Messmodus beim Einschalten. Wenn die Sonde des Messstiftes in der Nähe der Wechselspannung platziert wird, ertönt der Summer; mit der Signalverbesserung leuchtet und blinkt es grün, wenn das Signal schwach ist, und es leuchtet und blinkt rot und grün, wenn das Signal stark ist. Mit dieser Funktion können Sie zwischen Null und Stromführendem Kabel unterscheiden oder die Bruchstelle des Kabels finden.</p> <p>Drücken Sie kurz die Taste, um in den Messmodus für spannungsführende Leitungen zu wechseln. Die Sonde des Messstiftes wird auf die Buchse aufgesetzt, das Display zeigt L für spannungsführende Leitung an, der Summer ertönt und zeigt rotes und grünes Leuchten und Blinken an.</p>	<p>Langes Drücken schaltet die Hintergrundbeleuchtung und die Taschenlampe gleichzeitig ein.</p> <p><b>⚡ Wechselspannungssonde</b></p> <p>Nach dem Einschalten drücken und halten Sie die Taste für die Kontaktspannungstest, um in den Wechselspannungsmessmodus zu gelangen, die Sonde des Stiftes berührt den Leiter mit Wechselspannung, die entsprechende Wechselspannung wird auf dem Display angezeigt, diese Funktion kann die Objekte mit schwachen elektrischen Feld, ausgelöst durch Induktion, ist ein normales Phänomen.</p> <p><b>Keine Reaktion des Taststiftes</b></p> <p>Wenn die roten und grünen Lichter blinken und ein Alarm ausgelöst wird, bedeutet dies im Allgemeinen, dass das zu prüfende Objekt gefährlich sein kann und vorsichtig bedient werden muss.</p> <p><b>Hinweis 1:</b> Aufgrund der unterschiedlichen Struktur der Steckdosen können Sie, wenn Sie nicht zwischen Null und Stromführendem Draht durch den NCV-Induktionsmodus unterscheiden können, auf den Wechselspannungserkennungsmodus umschalten, der im Allgemeinen anhand der Größe der vom elektrischen Stift erkannten Spannung unterschieden werden kann.</p> <p><b>Hinweis 2:</b> Bei der Verwendung der NCV-Induktion Modus zwischen Null und Live-Draht zu unterscheiden, wenn die Null und Live-Drähte näher zusammen, so weit wie möglich, die beiden Drähte werden getrennt, um zu erkennen, wie wirklich nicht getrennt werden können, nach der Erkennung des Signals, um zwischen der Stärke des Signals zu unterscheiden, ist das Signal stark ein ist der Live-Draht, ist das Signal schwach ein der Null-Linie!</p>	<p><b>Hinweis 3:</b> Da die Messung des Stiftes erfordert menschlichen Kontakt, um eine Schaltung zu bilden, so stellen Sie bitte sicher, dass Ihre Finger können die „Kontaktspannung Test-Taste“ gut berühren.</p> <p><b>Hinweis 4:</b> Da die NCV-Induktions-Modus des Stiftes hat eine sehr hohe Empfindlichkeit, kann die schwache elektrische Feld-Signale zu spüren, so dass in der Metall-Detektor-Kopf direkt in Kontakt mit Objekten mit schwachen elektrischen Feld, ausgelöst durch Induktion, ist ein normales Phänomen.</p> <p><b>Automatische Abschaltung</b></p> <p>Nach etwa 15 Minuten ohne Messsignal oder ohne Betrieb schaltet sich der Stift automatisch ab, die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.</p> <p><b>Unterspannungsalarm</b></p> <p>Wenn die Batteriespannung unzureichend ist, wird auf dem Display das Symbol "⚡" angezeigt; wenn die Unterspannungsmeldung erscheint, wechseln Sie bitte rechtzeitig die Batterie aus, um die Erkennung nicht zu beeinträchtigen.</p>	<p><b>Technische Parameter</b></p> <p>Betriebsspannung: Wechselspannung 12-300V, 50/60Hz Messfehler: ± (5% +3) Temperaturbereich: -10°C-60°C/14°F-140°F. Messfehler: ±3°C Bereich der Luftfeuchtigkeit: 5%-99% Messfehler: ±5</p> <p><b>Einsatzumgebung:</b></p> <p>Betriebstemperatur: 0-40°C Lagertemperatur: -10-50°C Luftfeuchtigkeit: &lt;95 Höhenlage: &lt;2000 Meter Sicherheitsstufe: CAT II 300V Stromversorgung: 2 x 1,5V AAA-Batterien Gewicht: 86g (ohne Batterie) Größe: 190 x 40 x 31 mm (7,48 x 1,57 x 1,22 Zoll)</p>	<p><b>Auswechseln der Batterie</b></p> <p>Schieben Sie die Batterieabdeckung wie in der Abbildung unten gezeigt ab, entfernen Sie die alten Batterien und setzen Sie neue Batterien entsprechend den Anweisungen für positive und negative Batterien ein.</p>  <p><b>⚠ WARNING</b></p> <p>Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, verwenden Sie den Stift erst dann zur Spannungsmessung, wenn die Batterieabdeckung festgeschraubt und verriegelt ist. Achten Sie darauf, dass Ihr Körper von der Erde isoliert ist, um die Erkennung nicht zu beeinträchtigen.</p> <p><b>Reinigung</b></p> <p>Reinigen Sie ihn mit einem feuchten Tuch. Hinweis: Warten Sie nach der Reinigung, bis der Taststift vollständig getrocknet ist, bevor Sie ihn verwenden.</p>
---	--	--	--	--	--	--

<p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <p>Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil et respecter strictement les règles de sécurité et les précautions, remarques, avertissements, etc. énumérés dans le manuel d'instructions.</p> <p><b>Consignes de sécurité</b></p> <p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <p>Pour éviter tout risque d'électrocution ou de blessure : - Si le stylet n'est pas utilisé conformément aux instructions, la protection fournie par le stylet peut être altérée ou rendre inefficace. - N'utilisez pas le stylet s'il n'affiche pas. - Avant d'utiliser le stylet, testez-le sur une source d'alimentation connue pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. - La tension peut toujours être présente lors de l'utilisation du stylet, même s'il n'y a pas d'affichage ou d'alarme sonore. N'utilisez pas le produit s'il a été endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement. Si vous suspectez un problème, envoyez-le en réparation. - N'appliquez pas une tension supérieure à la tension nominale indiquée sur le stylet. - Soyez extrêmement prudent lorsque vous testez des tensions supérieures à 30 volts CA, car ces tensions présentent un risque d'électrocution. - Respectez les codes de sécurité locaux et nationaux et utilisez l'équipement de protection approprié conformément aux autorités nationales locales.</p>	<p><b>Construction externe</b></p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>Sonde (tête de détection NCV)</li> <li>Lampe de poche</li> <li>Afficheur</li> <li>Bouton marche/arrêt</li> <li>Touche de commutation température/humidité/unité</li> <li>Mode de mesure de la tension sans contact (NCV) mode de mesure du fil vivant/touche de rétroéclairage/lampe de poche</li> <li>Touche de test de la tension de contact</li> </ol>	<p><b>Instructions d'utilisation</b></p> <p><b>⏻ Mise sous tension/hors tension</b></p> <p>Appuyez sur le bouton de mise sous tension et maintenez-le enfoncé pendant plus d'une seconde pour entrer l'appareil sous tension, appuyez brièvement sur le bouton de mise sous tension, mettez l'appareil hors tension.</p> <p><b>Température/humidité, °C/°F</b></p> <p>Une pression courte permet de basculer entre la température et l'humidité à l'état de marche. Une pression longue permet de basculer entre Celsius et Fahrenheit.</p> <p><b>Mesure du mode de détection de la tension sans contact (NCV)/Mesure du mode de fil vivant/Éclairage noir/Éclairage de la lampe de poche</b></p> <p>État de la mesure en mode de détection de la tension sans contact par défaut lors de la mise sous tension. Lorsque la sonde du stylo de mesure est placée à proximité de la tension CA, l'avertisseur sonore retentit; avec l'amélioration du signal, il affiche une lumière verte et un clignotement lorsque le signal est faible, et il affiche une lumière rouge et une lumière verte et un clignotement lorsque le signal est fort. Cette fonction permet de faire la distinction entre un fil nul et un fil sous tension ou de trouver le point de rupture du fil. Appuyez brièvement sur le bouton pour passer en mode de mesure du fil sous tension, la sonde du stylo de mesure est placée sur la prise, l'écran affiche L pour fil sous tension, l'avertisseur sonore retentit et les lumières rouge et vert clignotent.</p> <p>Une pression longue permet d'allumer le rétroéclairage et la lampe de poche en même temps.</p> <p><b>⚡ Sonde de tension CA</b></p> <p>Après la mise sous tension, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de test de la tension de contact pour entrer dans le mode de mesure de la tension CA, la sonde du stylo touche le conducteur avec une tension CA, la tension correspondante est affichée sur l'écran d'affichage, cette fonction peut détecter la taille de la tension CA, en fonction de la taille de la tension faire la distinction entre le zéro et le fil sous tension.</p> <p><b>Absence de réponse du stylet</b></p> <p>En général, lorsque les voyants rouge et vert clignotent et déclenchent une alarme, cela indique que l'objet testé peut être dangereux et qu'il doit être utilisé avec précaution.</p> <p><b>Note 1:</b> En raison de la structure différente de la prise, lorsque vous ne pouvez pas faire la distinction entre le zéro et le fil sous tension par le mode de détection de la tension CA, la sonde du stylo peut être distinguée en fonction de la taille de la tension détectée par le stylo électrique.</p> <p><b>Note 2:</b> Lors de l'utilisation du mode d'induction NCV pour faire la distinction entre le fil à blanc et le fil sous tension, si les fils à blanc et sous tension sont plus proches l'un de l'autre, les deux fils seront autant que possible séparés pour la détection: comme ils ne peuvent pas être séparés, selon la force du signal, le signal est fort, le signal est faible.</p>	<p>signal est fort lorsqu'il s'agit du fil sous tension, le signal est fort lorsqu'il s'agit de la ligne à blanc!</p> <p><b>Note 3:</b> Comme la mesure du stylo nécessite un contact humain pour former un circuit, assurez-vous que vos doigts peuvent bien toucher le bouton de test de tension de contact.</p> <p><b>Note 4:</b> Le mode d'induction NCV du stylo ayant une sensibilité très élevée, il peut détecter les signaux de champ électrique faible, de sorte que dans la tête du détecteur de métaux directement en contact avec des objets à faible champ électrique, l'induction se déclenche, ce qui est un phénomène normal.</p> <p><b>Arrêt automatique</b></p> <p>Après environ 15 minutes d'absence de signal de détection ou de fonctionnement, le stylet s'éteint automatiquement pour prolonger la durée de vie de la batterie.</p> <p><b>Alerte de sous-tension</b></p> <p>Lorsque la tension de la batterie est insuffisante, l'écran affiche le symbole "⚡"; lorsque l'alerte de sous-tension apparaît, il convient de remplacer la batterie à temps afin de ne pas affecter la détection.</p>	<p><b>Paramètres techniques</b></p> <p>Tension de fonctionnement: Tension CA 12-300V, 50/60Hz Erreur de mesure: ± (5% +3) Plage de température: -10°C-60°C/14°F-140°F. Erreur de mesure: ±3°C Plage d'humidité: 5%-99% Erreur de mesure: ±5</p> <p><b>Environnement d'utilisation :</b></p> <p>Température de fonctionnement: 0-40°C Température de stockage: -10-50°C Humidité: &lt;95 Altitude: &lt;2000 mètres Niveau de sécurité: CAT II 300V Alimentation: 2 x 1,5V AAA batterie Taille: 86g (sans pile) Taille: 190 x 40 x 31 mm (7,48 x 1,57 x 1,22 pouces)</p>	<p><b>Remplacement de la batterie</b></p> <p>Retirez le couvercle du compartiment des piles comme indiqué dans la figure ci-dessous, puis retirez les piles usagées et installez les nouvelles piles en respectant les instructions relatives aux piles positives et négatives.</p>  <p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <p>Pour éviter tout choc électrique, n'utilisez pas le stylet pour la détection de la tension tant que le couvercle des piles n'est pas fixé et verrouillé. Veillez à ce que votre corps soit isolé de la terre afin de ne pas interférer avec la détection.</p> <p><b>Nettoyage</b></p> <p>Nettoyer avec un chiffon humide. Remarque: après le nettoyage, attendez que le stylet soit complètement sec avant de l'utiliser.</p>
--	---	---	---	--	--

<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y respete estrictamente las normas de seguridad y las precauciones, notas, advertencias, etc. indicadas en el manual de instrucciones.</p> <p><b>Instrucciones de seguridad</b></p> <p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>Para evitar posibles descargas eléctricas o lesiones personales: - Si el palpador no se utiliza de acuerdo con las instrucciones, la protección proporcionada por el palpador puede verse afectada o quedar ineficaz. - No utilice el lápiz óptico si no muestra. - Antes de utilizar el lápiz óptico, pruébelo en una fuente de alimentación que funciona correctamente. - Puede haber tensión cuando se utiliza el palpador, aunque no aparezca en pantalla ni se oiga ninguna alarma. No utilice el producto si está dañado o no funciona correctamente. Si sospecha que existe algún problema, envíelo para su reparación. - No aplique una tensión superior a la indicada en el palpador. - Extremar las precauciones cuando pruebe tensiones superiores a 30 voltios CA, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.</p>	<p><b>Construcción externa</b></p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>Sonda (cabezal de detección NCV)</li> <li>Linterna</li> <li>Pantalla</li> <li>Tecia de encendido/apagado</li> <li>Tecia de conmutación temperatura/humedad/umiditat</li> <li>Medición en modo de detección de tensión sin contacto (NCV)/Medición en modo de cable vivo/Luz de fondo/Luz de flash</li> <li>Tecia de prueba de tensión de contacto</li> </ol>	<p><b>Instrucciones de funcionamiento</b></p> <p><b>⏻ Encendido/Apagado</b></p> <p>Pulse el botón de encendido y manténgalo pulsado durante más de 1 segundo para encender el dispositivo, se enciende la pantalla y puede brevemente el botón de encendido y apagado.</p> <p><b>Temperatura/Humedad, °C/°F</b></p> <p>Pulse brevemente para alternar entre temperatura y humedad en estado encendido. Pulsación larga para alternar entre Celsius y Fahrenheit.</p> <p><b>Medición en modo de detección de voltaje sin contacto (NCV)/Medición en modo de cable vivo/Luz de fondo/Luz de flash</b></p> <p>Estado predeterminado de la medición del modo de detección NCV. Cuando la sonda del lápiz de medición se coloca cerca de la tensión alterna, sonará el zumbador; con la mejora de la señal, mostrará luz verde y parpadeará cuando la señal sea débil, y mostrará luz roja y luz verde y parpadeará cuando la señal sea fuerte. Esta función puede distinguir entre cero y el cable vivo o encontrar el punto roto del cable.</p> <p>Pulse brevemente el botón para cambiar al modo de medición de cable bajo tensión, la sonda del lápiz de medición se coloca a la toma, la pantalla muestra L para cable bajo tensión, el zumbador suena para mostrar las luces roja y verde y parpadearando.</p> <p>Pulsación larga para encender la retroiluminación y la linterna al mismo tiempo.</p>	<p><b>⚡ Sonda de tensión alterna</b></p> <p>Después de encender, pulse y mantenga pulsado el botón de prueba de tensión de contacto para entrar en el modo de medición de la tensión CA, la sonda del palpador toca el conductor con tensión alterna, la tensión alterna correspondiente se muestra en el tamaño de visualización, esta función puede detectar el tamaño de la tensión alterna, de acuerdo con el tamaño de la tensión para distinguir entre cero y el cable vivo.</p> <p><b>No hay respuesta del palpador</b></p> <p>En general, cuando las luces rojas y verdes parpadean y alarma, indica que el objeto bajo prueba puede ser peligroso y necesita ser operado con cuidado.</p> <p><b>Note 1:</b> Debido a la diferente estructura de la toma de corriente, cuando no se puede distinguir entre el cero y el cable vivo a través del modo de inducción NCV, se puede cambiar al modo de detección de tensión alterna, que generalmente se puede distinguir en función del tamaño de la tensión detectada por el lápiz eléctrico.</p> <p><b>Note 2:</b> Cuando se utiliza el modo de inducción NCV para distinguir entre cero y Live cable, si el cero y Live cables más cerca, en la medida de lo posible, los dos cables se separan para detectar: como realmente no se puede separar, de acuerdo con la fuerza del señal, el señal es fuerte uno es el cable Live, la señal es débil uno de la línea cero!</p>	<p><b>Note 3:</b> Debido a que la medición de la pluma requiere el contacto humano para formar un circuito, así que por favor asegúrese de que sus dedos pueden estar bien en contacto con el botón de prueba de tensión de contacto.</p> <p><b>Note 4:</b> Poiché la misurazione di induzione NCV della penna ha una sensibilità molto elevata, può percepire i segnali di campo elettrico debole, quindi nella testa del metal detector direttamente in contatto con oggetti con campo elettrico debole, innescato dall'induzione, è un fenomeno normale.</p> <p><b>Apagado automático</b></p> <p>Después de unos 15 minutos sin señal de detección o sin funcionamiento, el lápiz se apagará automáticamente para prolongar la vida de la batería.</p> <p><b>Alerta de baja tensión</b></p> <p>Cuando el voltaje de la pila es insuficiente, la pantalla mostrará el símbolo "⚡"; cuando aparezca el aviso de baja tensión, para no afectar a la detección, sustituya la pila a tiempo.</p>	<p><b>Parámetros técnicos</b></p> <p>Tensión de trabajo: Tensión CA 12-300V, 50/60Hz Error de medición: ± (5% +3) Rango de temperatura: -10°C-60°C/14°F-140°F. Error de medición: ±3°C Rango de humedad: 5%-99% Error de medición: ±5</p> <p><b>Entorno de uso:</b></p> <p>Temperatura de funcionamiento: 0-40°C Temperatura de almacenamiento: -10-50°C Humedad: &lt;95 Altitud: &lt;2000 metros Nivel de seguridad: CAT II 300V Fuente de alimentación: 2 x pila AAA de 1,5 V Peso: 86g (sin pila) Tamaño: 190 x 40 x 31 mm (7,48 x 1,57 x 1,22 pulgadas)</p>	<p><b>Sustitución de la pila</b></p> <p>Retire la tapa del compartimento de las pilas tal y como se muestra en la figura siguiente, quite las viejas baterías e instale las nuevas de acuerdo con las instrucciones sobre el polo positivo y negativo de las pilas.</p>  <p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>Para evitar descargas eléctricas, no utilice el palpador para la detección de tensión hasta que la tapa de las pilas esté cerrada y bloqueada. Asegúrese de que su cuerpo está aislado de la tierra para no interferir en la detección.</p> <p><b>Limpieza</b></p> <p>Limpie con un paño húmedo. Nota: Después de la limpieza, espere a que el palpador esté completamente seco antes de utilizarlo.</p>
--	--	---	---	--	---	---

<p><b>⚠ AVVERTENZA</b></p> <p>Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare scrupolosamente le norme di sicurezza e le precauzioni, le note, le avvertenze, ecc. elencate nelle istruzioni per l'uso.</p> <p><b>Istruzioni di sicurezza</b></p> <p><b>⚠ AVVERTENZA</b></p> <p>Per evitare possibili scosse elettriche o lesioni personali: -Se lo stilo non viene utilizzato secondo le istruzioni, la protezione fornita dallo stilo potrebbe essere compromessa o resa inefficace. -Non utilizzare lo stilo se non viene visualizzato. -Prima di utilizzare lo stilo, testarlo su una fonte di alimentazione nota per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento. -La tensione può essere ancora presente durante l'uso dello stilo, anche se non c'è alcun display allarme acustico. Non utilizzare il prodotto se è stato danneggiato o non funziona correttamente. Se si sospetta un problema, inviarlo per la riparazione. -Non applicare una tensione superiore a quella nominale indicata sullo stilo. -Esercitare la massima cautela quando si testano tensioni superiori a 30 volt CA, poiché esiste il rischio di scosse elettriche dovute a tali tensioni.</p>	<p>-Rispettare le norme di sicurezza locali e nazionali e utilizzare i dispositivi di protezione appropriati in conformità alle autorità nazionali locali.</p> <p><b>Struttura esterna</b></p>  <ol style="list-style-type: none"> <li>Sonda (testa di rilevamento NCV)</li> <li>Torcia elettrica</li> <li>Display</li> <li>Pulsante di accensione/spengimento</li> <li>Tasto di commutazione temperatura/umidità/unità</li> <li>Modalità di rilevamento della tensione senza contatto (NCV) Misurazione/Modalità filo vivo Misurazione/Tasto retroilluminazione/Lampadatore</li> <li>Tasto per i test della tensione di contatto</li> </ol>	<p><b>Istruzioni per l'uso</b></p> <p><b>⏻ Accensione/spengimento</b></p> <p>Premere il pulsante di accensione e tenerlo premuto per più di 1 secondo per accendere il dispositivo, il display si illumina, si entra nello stato di accensione e si preme brevemente il pulsante di accensione per spegnere il dispositivo.</p> <p><b>Temperatura/umidità, °C/°F</b></p> <p>Premere brevemente per passare dalla temperatura all'umidità nello stato di accensione. Premere a lungo per passare da Celsius a Fahrenheit.</p> <p><b>Misurazione in modalità di rilevamento della tensione senza contatto (NCV)/Misurazione in modalità di filo vivo/Sfondo/Flashlight</b></p> <p>Stato di misurazione predefinito della modalità di rilevamento NCV all'accensione. Quando la sonda della penna di misura viene posizionata vicino alla tensione CA, il cicalino suona; con l'aumento del segnale, mostra luce verde e lampeggia quando il segnale è debole, e mostra luce rossa e verde e lampeggia quando il segnale è forte. Questa funzione permette di distinguere tra filo zero e filo in tensione o di trovare il punto di rottura del filo. Premere brevemente il pulsante per passare alla modalità di misurazione del filo in tensione; la sonda della penna di misurazione viene posizionata sulla presa, il display visualizza L per filo in tensione, il cicalino suona per mostrare luci rosse e verdi e lampeggiando.</p> <p>Premendo a lungo si accendono contemporaneamente la retroilluminazione e la torcia.</p>	<p><b>⚡ Sonda di tensione CA</b></p> <p>Dopo l'accensione, tenere premuto il pulsante di test della tensione di contatto per accedere alla modalità di misurazione della tensione CA, la sonda dello stilo tocca il conduttore con tensione CA, la tensione CA corrispondente viene visualizzata sullo schermo del display; questa funzione può rilevare le dimensioni della tensione CA, in base alle dimensioni della tensione per distinguere tra zero e filo sotto tensione.</p> <p><b>Nessuna risposta dallo stilo</b></p> <p>In generale, quando le spie rosse e verdi lampeggiano e danno l'allarme, significa che l'oggetto in esame può essere pericoloso e deve essere utilizzato con cautela.</p> <p><b>Note 1:</b> a causa della diversa struttura della presa, quando non è possibile distinguere tra zero e filo sotto tensione attraverso la modalità di induzione NCV, è possibile passare alla modalità di rilevamento della tensione CA, che può essere generalmente distinta in base alla dimensione della tensione rilevata dalla penna elettrica.</p> <p><b>Note 2:</b> quando si utilizza la modalità di induzione NCV per distinguere tra filo zero e filo sotto tensione, se i fili zero e sotto tensione sono più vicini, per quanto possibile, i due fili saranno separati per rilevare: come non può essere separati, in base al rilevamento del segnale per distinguere tra la forza del segnale, il segnale è forte uno è il filo sotto tensione, il segnale è debole uno della linea zero!</p>	<p><b>Note 3:</b> Poiché la misurazione della penna richiede il contatto umano per formare un circuito, assicurarsi che le dita possano toccare bene il pulsante di prova della tensione di contatto.</p> <p><b>Note 4:</b> Poiché la modalità di induzione NCV della penna ha una sensibilità molto elevata, può percepire i segnali di campo elettrico debole, quindi nella testa del metal detector direttamente in contatto con oggetti con campo elettrico debole, innescato dall'induzione, è un fenomeno normale.</p> <p><b>Spegnimento automatico</b></p> <p>Dopo circa 15 minuti di assenza di segnale di rilevamento o di funzionamento, lo stilo si spegne automaticamente per prolungare la durata della batteria.</p> <p><b>Avviso di sottotensione</b></p> <p>Cuando la tensione della batteria è insufficiente, il display visualizza il simbolo "⚡", quando viene segnalata la sottotensione, per non compromettere il rilevamento, sostituire la batteria in tempo.</p>	<p><b>Parametri tecnici</b></p> <p>Tensione di lavoro: Tensione CA 12-300V, 50/60Hz Errore di misura: ± (5% +3) Intervallo di temperatura: -10°C-60°C/14°F-140°F. Errore di misura: ±3°C Intervallo di umidità: 5%-99% Errore di misurazione: ±5</p> <p><b>Ambiente di utilizzo:</b></p> <p>Temperatura di esercizio: 0-40°C Temperatura di stoccaggio: 10-50°C Umidità: &lt;95 Altitudine: &lt;2000 metri Livello di sicurezza: CAT II 300V Alimentazione: 2 batterie AAA da 1,5 V Peso: 86 g (senza batteria) Dimensioni: 190 x 40 x 31 mm (7,48 x 1,57 x 1,22 pollici)</p>	<p><b>Sostituzione della batteria</b></p> <p>Spingere il coperchio della batteria come mostrato nella figura seguente, quindi rimuovere le vecchie batterie e installare quelle nuove seguendo le istruzioni per le batterie positive e negative.</p>  <p><b>⚠ AVVERTENZA</b></p> <p>Per evitare scosse elettriche, non utilizzare lo stilo per il rilevamento della tensione finché il coperchio della batteria non è fissato e bloccato. Assicurarsi che il proprio corpo sia isolato dalla terra per non interferire con il rilevamento.</p> <p><b>Pulizia</b></p> <p>Pulire con un panno umido. Nota: Dopo la pulizia, attendere che lo stilo sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.</p>
---	---	--	--	--	---	---